MedaPal

Gebrauchsanleitung
Instructions for Use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

vitra.

Alberto Meda,
Ingenieur und Designer, geb. 1945. Lebt und arbeitet in Mailand. Entwirft u.a. Produkte für Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia, Vitra.

Alberto Meda,
engineer and designer, born in 1945. Meda lives and works in Milan. His design work includes products for Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia, Vitra and others.

Alberto Meda,
Ingénieur et designer, né en 1945. Vit et travaille à Milan. Crée des produits, entre autres, pour Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia, Vitra.

Alberto Meda,
Ingenieur en ontwerper, geboren in 1945. Leeft en woont in Milaan Ontwerpt producten voor onder meer Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia, Vitra.

Alberto Meda,
Ingegnere e designer, nato nel 1945, vive e lavora a Milano. I suoi progetti includono anche prodotti per Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia e Vitra.

Alberto Meda,
Ingeniero y diseñador, nacido en 1945. Reside y trabaja en Milán. Ha desarrollado productos para Alias, Kartell, Luceplan, Swatch Italia, Vitra.

vitra.

Regulierung der Sitzhöhe
Drücken Sie die Taste vorne rechts unter der Sitzfläche nach oben und bringen den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Sie ist richtig, wenn Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90 bilden und Ihre Füsse flach auf dem Boden stehen.

Seat height adjustment
Depress the lever underneath the seat on the front right and adjust the height of the seat by applying or removing pressure. The seat surface is correctly positioned when your legs are bent at a 90 angle and your feet rest flat on the floor.

Réglage de la hauteur d'assise
Tirez le levier situé à droite, sous la partie avant de l'assise. La pression de votre corps sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur. Celle-ci est correcte lorsque les articulations du genou forment un angle droit et que vos pieds reposent à plat sur le sol.

Regeling van de zithoogte
Druk de knop rechts vooraan onder de zitting naar boven en stel de zitting op de juiste hoogte in door uw lichaamsgewicht omhoog of omlaag te verplaatsen. De zitting bevindt zich op de juiste hoogte als uw boven- en onderbeen een hoek van 90 vormen en uw voeten plat op de vloer staan.

Regolazione dell'altezza del sedile
Per regolare l'altezza del sedile, azionare la leva posta sotto la parte anteriore destra del sedile, caricando o scaricando il peso dal sedile. Il sedile sarà in posizione corretta quando le gambe formano un angolo di 90 e i piedi poggiano perfettamente sul pavimento.

Regulación de la altura de asiento
Desplace hacia arriba la palanca que hay en el lado derecho, debajo del asiento, y regule a su gusto la altura del asiento, aumentando o disminuyendo la presión del mismo. Alcanzará la altura correcta cuando los muslos y las piernas formen un ángulo de 90 y los pies descansen horizontalmente sobre el suelo.

Regulierung der Stützkraft der Rückenlehne
Ziehen Sie das Handrad unter der Sitzfläche links nach aussen und drehen Sie es, bis die gewünschte Stützkraft der Rückenlehne erreicht ist (nach vorne stärker, nach hinten schwächer). Die Rückenlehne sollte so an Ihr Gewicht angepasst werden, dass sie Sie in jeder Sitzposition stützt und gleichzeitig dynamisches Sitzen ermöglicht.

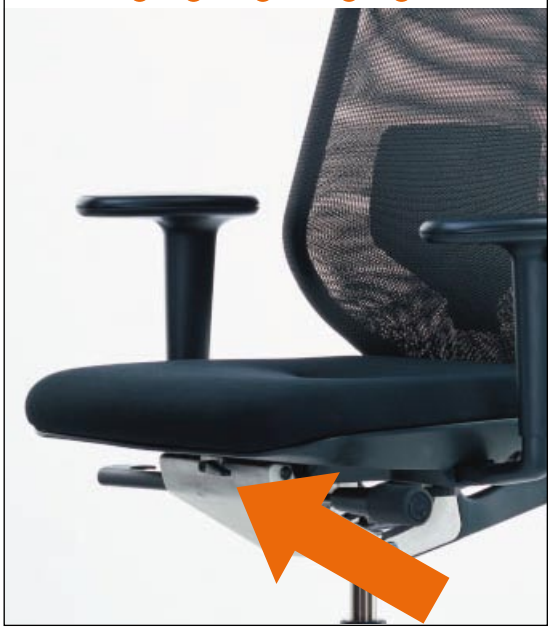
Adjustment of backrest resistance
Locate the small wheel underneath the left side of the seat. Pull it outward and then rotate it until you achieve the desired backrest resistance (turn forward to increase; turn backward to decrease resistance). The backrest should be adjusted to your weight so that it supports you in every position while also allowing dynamic seating habits.

Réglage de la résistance du dossier
Tirez vers l'extérieur le bouton de réglage se trouvant à gauche sous l'assise, et tournez-le jusqu'à atteindre la résistance souhaitée (en avant pour augmenter la résistance, en arrière pour la diminuer). Adaptez le dossier à votre poids de manière à ce qu'il vous offre le soutien nécessaire dans toute position et autorise toutefois une position assise dynamique.

Instelling van de tegendruk van de rugleuning
Trek de draaiknop links onder de zitting uit en draai er aan tot de tegendruk in de rug naar wens is (naar voor meer druk, naar achter minder druk). De rugleuning moet zo aan uw lichaamsgewicht worden aangepast dat deze in iedere zithouding steun geeft en toch dynamisch zitten mogelijk maakt.

Regolazione della resistenza dello schienale
Estrarre la rotella posta sotto la parte anteriore sinistra del sedile e farla ruotare fino a quando lo schienale offrirà il grado di resistenza desiderato (la resistenza aumenta ruotando la rotella in avanti e diminuisce ruotandola indietro). Per dare il giusto sostegno in ogni posizione e consentirvi di assumere una posizione dinamica, la resistenza dello schienale dovrebbe essere proporzionale al vostro peso.

Regulación de la fuerza de apoyo del respaldo
Tire hacia fuera de la ruedecilla que se encuentra en el lado izquierdo, debajo del asiento, y gírela hasta que el respaldo alcance la fuerza deseada (hacia delante más fuerza, hacia atrás más suavidad). El respaldo debe ajustarse de tal modo a su peso que pueda ofrecer un buen apoyo en cualquier posición y adoptar una postura dinámica.



Arretierung der Rückenlehne
Durch Umlegen des Kipphebels unter der Sitzfläche vorne können Sie die Rückenlehne in der aufrechten Sitzposition arretieren. Durch Umlegen in die entgegengesetzte Richtung lösen Sie die Arretierung und geben die Rückenlehne und damit die Synchronmechanik frei für dynamisches Sitzen.

Backrest locking mechanism
By folding over the lever underneath the front of the seat, you can lock the backrest in the upright sitting position. The locking mechanism is disengaged by folding the lever back in the opposite direction, which releases the backrest and re-activates the synchronised mechanism for dynamic seating.

Blocage du dossier
En renversant le levier situé sous la partie avant de l'assise, vous pouvez bloquer le dossier en position droite. Lorsque vous rabattez le levier dans la direction opposée, le dossier est débloqué et le mécanisme synchrone permet une assise dynamique.

Vastzetten van de rugleuning
U kunt de rugleuning in de rechtop-houding vastzetten door de hendel onder de zitting rechts om te draaien. Klapt u de hendel terug, dan zet u de rugleuning, en daarmee ook het synchroonmechanisme, weer vrij voor dynamisch zitten.

Dispositivo di blocco dello schienale
Per bloccare lo schienale in posizione verticale, azionare la leva posta sotto la parte anteriore del sedile. Il dispositivo di blocco si disinserisce riportando la leva nella posizione di partenza. Lo schienale risulta quindi nuovamente libero di oscillare ed entra automaticamente in funzione in dispositivo di sincronizzazione, che consente di assumere una posizione di seduta dinamica.

Bloqueo del respaldo
Moviendo la palanca que hay en la parte delantera, bajo el asiento se puede bloquear o desbloquear el respaldo en posición erguida. Moviéndola hacia el lado contrario hará que se suelte el bloqueo, y el respaldo y el mecanismo sincronizado quedarán libres para el funcionamiento dinámico.

Höhenverstellung der Lumbalstütze
Schieben Sie die Lumbalstütze mit dem Knopf an der Lehnenrückseite in die gewünschte Höhe. Die Lumbalstütze sollte den Lordosenbereich stützen und ein Kippen des Beckens nach hinten verhindern.

Height adjustment of the lumbar support
To re-position the lumbar support, slide the button behind the backrest up or down to the desired height. The lumbar cushion should support the small of the back and prevent the pelvis from tilting backward.

Réglage de la hauteur du support lombaire
Un bouton situé à l'arrière du dossier permet d'amener le support lombaire dans la position souhaitée. Le support lombaire est destiné à soutenir la courbure naturelle de la région lombaire et à éviter le basculement du bassin en arrière.

Hoogteverstelling van de onderrugsteun
Zet de onderrug met behulp van de knop op de rugleuning in de gewenste stand. De lendensteun moet steun in de onderrug geven en naar achteren kantelen van het bekken tegengaan.

Regolazione dell'altezza del supporto lombare
Per regolare l'altezza del supporto lombare fare scorrere verso l'alto o verso il basso il tasto posto nella parte posteriore dello schienale. Il supporto dà sostegno a tutta la zona lombare, impedendo la retroversione del bacino.

Regulación de la altura del soporte lumbar
Utilice el botón que hay en la parte posterior del respaldo para desplazar el apoyo lumbar hasta la altura deseada. El apoyo lumbar debería ajustarse a la forma natural de la espalda e impedir la inclinación de la pelvis hacia atrás.

Höheneinstellung der Armlehne
Drücken Sie den Knopf an der Aussenseite der Armauflage und schieben die Armlehne in die gewünschte Höhe. Ober- und Unterarm sollten dabei einen rechten Winkel bilden, um die Schultermuskulatur optimal zu entlasten.

Armrest height adjustment
Press the button on the outside of the armrest pad and slide the armrest up or down to the desired height. For optimal reduction of muscle tension in the shoulder area, the lower and upper arm should form a right angle.

Réglage de la hauteur des accoudoirs
Appuyez sur le bouton situé sur la face extérieure de la surface d'appui et déplacez l'accoudoir à la hauteur souhaitée. Les articulations du coude doivent former un angle droit pour que les muscles des épaules soient détendus.

In hoogte verstelbare armleuningen
Druk op de knop op de buitenkant van de armleuning en schuif deze in de gewenste hoogte. Om de schouderspieren te ontlasten moeten de boven- en onderarm een rechte hoek vormen.

Regolazione dell'altezza dei braccioli
Premere il tasto posto nella parte esterna dell'imbottitura dei braccioli e fare scorrere i braccioli fino a raggiungere l'altezza desiderata. Per ridurre le tensioni muscolari a livello delle spalle, le braccia devono essere piegate ad angolo retto.

Regulación de la altura de los reposabrazos
Pulse el botón situado en la parte exterior del reposabrazos y colóquelo a la altura deseada. El brazo y el antebrazo deberán formar un ángulo recto para proporcionar un descanso óptimo a la musculatura escapular.

Breiteneinstellung der Armlehne
Die Breite der Armlehnen können Sie über die Einstellschraube an der Unterseite der Armlehnenträger verstellen. Lösen Sie hierfür die Schraube und schieben die Armlehne auf der Schiene in die gewünschte Position, dann ziehen Sie die Schraube wieder an.

Armrest width adjustment
The width between the armrests can be adapted by means of an adjustment screw located on the underside of the armrest frame supports. Loosen the screw and slide the armrest along the track to the desired position before tightening the screw again.

Réglage de l'écartement des accoudoirs
L'écartement des accoudoirs peut être adapté par l'intermédiaire de la vis de réglage située sur le dessous du support de l'accoudoir. A cet effet, desserrer la vis, décaler les accoudoirs sur le rail jusqu'à atteindre la position souhaitée et resserrer la vis.

In breedte verstelbare armleuningen
De breedte van de armleuningen kunt u verstellen met de instelschroef aan de onderkant van de armsteundragers. Draai hiertoe de schroef los, schuif de armsteun op de rail in de gewenste stand en draai dan de schroef weer vast.

Regolazione dell'apertura dei braccioli
E' possibile regolare l'ampiezza fra i braccioli mediante una vite di regolazione posta nella parte inferiore del supporto dei braccioli. Allentare la vite e fare scorrere i braccioli lungo le apposite guide, fino al raggiungimento della posizione desiderata; quindi serrare nuovamente le viti.

Regulación de la anchura de los reposabrazos
Puede ajustar el ancho de los reposabrazos mediante el tornillo de ajuste que hay en la parte inferior del soporte del reposabrazos. Para ello, afloje el tornillo y mueva el reposabrazos por la guía hasta que alcance la posición deseada; finalmente apriete el tornillo de nuevo.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden.
Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.
MedaPal ist ein dynamischer Bürodrehstuhl. Er entspricht der EN 1335, erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie für Bildschirmarbeitsplätze und trägt das Siegel „Ergonomie geprüft".

Anwendung
Die Gebrauchsanleitung enthält alle Informationen, wie Sie MedaPal richtig einstellen und Sie alle Vorteile, die der Stuhl bietet, nutzen können.

U hebt gekozen voor een Vitra-kwaliteitsproduct. Wij wensen u hiermee veel plezier.
MedaPal is een dynamische bureaudraaistoel. Deze stoel voldoet aan de norm EN 1335 en ook aan de eisen van de EU-richtlijn voor beeldschermwerkplekken, en draagt het keurmerk "Ergonomie getest".

Gebruik
De gebruiksaanwijzing bevat alle informatie die u nodig hebt om de MedaPal volgens uw wensen te kunnen instellen en optimaal te kunnen profiteren van alle voordelen die de stoel biedt.

You have chosen a quality product made by Vitra. We hope that it provides great enjoyment and satisfaction.
MedaPal is a dynamic office swivel chair. It corresponds to EN 1335, fulfils the EU standards for computer workstations and bears the seal 'Ergonomie geprüft' (tested for ergonomics).

Operating instructions
The user manual explains how to adjust MedaPal correctly and how to take advantage of its special features.

Complimenti: avete scelto un prodotto di qualità Vitra.
Ci auguriamo sia di vostro gradimento.
MedaPal è una sedia girevole per ufficio, conforme alla norma EN 1335 ed ai requisiti della direttiva EU sulle postazioni di lavoro dotate di computer e reca il marchio "Ergonomie geprüft" (collaudo per la verifica dell'ergonomia della seduta).

Uso
Le istruzioni per l'uso forniscono tutte le informazioni necessarie per attivare i dispositivi di regolazione e sfruttare appieno tutti i vantaggi offerti da questa sedia.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.
MedaPal est un siège de bureau pivotant dynamique. Il répond aux exigences de la norme EN 1335 et des directives européennes relatives aux postes de travail informatisés et porte le label « Ergonomie contrôlée ».

Mode d'emploi
Le mode d'emploi vous fournit toutes les informations dont vous avez besoin pour adapter le siège MedaPal à vos besoins et profiter de tous les avantages qu'il offre.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. Deseamos que lo disfrute enormemente.
MedaPal es un dinámico sillón giratorio de oficina. Cumple la norma EN 1335, las disposiciones de la directiva de la UE en materia de puestos de trabajo con ordenador y, además, cuenta con el sello "Ergonomía probada".

Uso
Las instrucciones de uso contienen toda la información necesaria para realizar adecuadamente los ajustes de MedaPal y poder aprovechar todas las ventajas que ofrece este sillón.

Benutzerhinweise

Rollen. Alle MedaPal Bürodrehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig).

Pflegehinweise. Bitte reinigen Sie den Stoffbezug nur mit milden, neutralen Reinigungsmitteln in einem feuchten Lappen (nur wenig Flüssigkeit).

Garantie und Service. Bezugsmaterialien und Rollen: sechs Monate. Alle anderen Materialien: zwei Jahre. Weitere Hinweise in unseren allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Armlehnen, Polster und Rollen sind austauschbar bzw. vor Ort nachrüstbar.

Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Bitte beachten Sie, dass Ihr MedaPal nur für die bestimmungsgemässe Verwendung als Bürodrehstuhl unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden darf.

Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

User information

Castors. All MedaPal swivel office chairs are equipped as standard with hard castors for soft floors (single-coloured rollers). For hard floor surfaces, soft castors must be used (bi-coloured rollers).

Maintenance. Please clean the upholstery cover only with a mild, neutral cleaning agent applied to a slightly dampened cloth.

Guarantee and service. Cover materials and castors: six months. All other materials: two years. Additional information is stated in Vitra's general sales conditions.

Armrests, upholstery and castors can be replaced or retroactively installed on location.

Warning! The repair and/or replacement of pneumatic lifts may only be performed by specially trained technicians.

Please note that your MedaPal chair may only be used for its intended application as an office swivel chair in accordance with general safety conditions.

Inappropriate use (for example, standing on the seat or sitting on the armrests) may cause harm or injury.

Remarques

Roulettes. Tous les sièges de bureau MedaPal sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores).

Entretien. Pour le nettoyage des revêtements tissu, utilisez uniquement des produits doux et neutres sur un chiffon humide (peu de liquide).

Garantie et service. Matériaux de revêtements et roulettes : six mois. Tous les autres matériaux : deux ans. Pour plus de détails, consultez nos conditions générales de vente.

Les accoudoirs, rembourrages et roulettes peuvent être échangés ou ajoutés ultérieurement sur place.

Attention ! Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Réservez votre siège MedaPal à une utilisation appropriée en y apportant le soin nécessaire.

Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

Voor de gebruiker

Zwenkwielen. Alle MedaPal-bureaudraaistoelen zijn standaard uitgerust met harde zwenkwielen (in één kleur) voor zachte vloeren. Voor harde vloeren moeten zachte zwenkwielen (in twee kleuren) worden toegepast.

Onderhoud. De stoelbekleding mag alleen worden gereinigd met een zacht, neutraal schoonmaakmiddel op een licht bevochtigde doek.

Garantie en service. Bekledingsmateriaal en zwenkwielen: zes maanden. Alle overige materialen: twee jaar. Verdere garantie- en service-informatie in onze verkoopvoorwaarden.

Armleuningen, bekleding en zwenkwielen zijn vervangbaar of achteraf installeerbaar.

Waarschuwing! Reparaties aan gasveren of vervanging daarvan mogen uitsluitend geschieden door hiertoe bevoegd vakpersoneel.

Uw MedaPal mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is, namelijk als bureaudraaistoel, en met inachtneming van alle specifieke verantwoordelijkheden.

Afwijkend gebruik (b.v. als opstaphulp of zitten op de armleuningen) verhoogt de kans op ongevallen.

Istruzioni per l'utente

Rotelle. Tutte le sedie girevoli per ufficio MedaPal sono dotate di serie di rotelle (monocromatiche) in plastica dura per pavimenti morbidi. Per pavimenti con superficie dura dovranno invece essere utilizzate rotelle (bicolore) in plastica morbida.

Manutenzione. Pulire i rivestimenti utilizzando una piccola quantità di detergente neutro applicato su un panno umido.

Garanzia e assistenza. Rivestimenti e rotelle: sei mesi. Tutti gli altri materiali: due anni. Per ulteriori informazioni si prega di fare riferimento alle condizioni di vendita generali.

Braccioli, rivestimenti e rotelle sono intercambiabili ed applicabili anche successivamente all'acquisto.

Attenzione: il pistone pneumatico deve essere riparato o sostituito esclusivamente da personale specializzato.

Nota: MedaPal può essere utilizzata solo per l' applicazione per la quale è stata progettata (sedia girevole per ufficio) in conformità alle vigenti norme di sicurezza.

Un utilizzo improprio della sedia (per esempio, stare in piedi su di essa o sedersi sui braccioli) comporta un aumento del rischio di incidenti.

Advertencias para el usuario

Ruedas. Todos los sillones giratorios de oficina MedaPal están equipados de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarlo en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores).

Pautas de conservación. Como norma general, limpie la tapicería aplicando únicamente productos de limpieza suaves y neutros con una bayeta ligeramente humedecida.

Garantía y asistencia técnica. Materiales de tapizado y ruedas: seis meses de garantía. Todos los demás materiales: dos años de garantía. Encontrará notas adicionales en el documento de condiciones generales de venta.

Los reposabrazos, el acolchado y las ruedas son intercambiables y pueden montarse a posteriori.

Advertencia: La manipulación de la suspensión elástica por gas o la sustitución de la misma sólo debe llevarla a cabo personal cualificado.

Por favor, tenga en cuenta que MedaPal sólo podrá utilizarse conforme a lo descrito y como sillón giratorio de oficina respetando las normas generales de seguridad.

Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos).

www.vitra.com
email: info@vitra.com

Vitra International AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61/377 15 09
Fax +41 (0)61/377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.
Pfeilgasse 35
A-1080 **Wien**
Tel. +43 (0)1/405 75 14
Fax +43 (0)1/405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA
Woluwelaan, 137
B-1831 **Diegem**
Tel. +32 (0)2/725 84 00
e-mail: info@vitra.be

Vitra AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61/377 15 19
Fax +41 (0)61/377 15 10

Showroom
Heinrichstrasse 267
CH-8005 **Zürich**
Tel. +41 (0)1/277 77 00
Fax +41 (0)1/277 77 09

June 2005 new address:
Pelikanstrasse 10
CH-8001 Zürich
Tel. +41 (0)44/277 77 00
Fax +41 (0)44/277 77 09

Vitra koncept, s.r.o.
Komunardu 32
CZ-170 00 **Praha** 7
Tel. +420 266 712 755
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
D-79576 **Weil am Rhein**
Tel. 00 800 22 55 84 87
Fax +49 (0) 76 21/702 17 20

Vitra Hispania S.A.
Calle Marqués de Villamejor, 5
E-28006 **Madrid**
Tel. +34 91/426 45 60
Fax +34 91/578 32 17

Showroom
Plaza Comercial 5
E-08003 **Barcelona**
Tel. +34 93/268 72 19
Fax +34 93/268 81 39

Avda. Almirante Reis 114-4 G
P-1150-023 **Lisboa**
Tel. +351 21 816 2028
Fax +351 21 816 2982

Vitra
40, rue Violet
F-75015 **Paris**
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.
30 Clerkenwell Road
London EC1M 5PG-GB
Tel. +44 (0)20 7608 6200
e-mail: info_uk@vitra.com

Vitra International AG
Magyarországi Kereskedelmi
Képviselet
Graphisoft Park, GE épület
Záhony u. 7.
HU-1031 **Budapest**
Tel. +36 1 430 0476
Fax +36 1 430 0477

Vitra (Nederland) B.V.
De Oude Molen 2
NL-1184 VW **Ouderkerk**
aan de Amstel
Tel. +31 (0)20/517 44 44
e-mail: info@vitra.nl

Vitra Scandinavia AS
Stortingsgaten 30
N-0161 **Oslo**
Tel. +47 23 11 58 70
Fax +47 23 11 58 79

Vitra International AG
Spółka Akcyjna
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Burakowska 5/7
PL-01-066 **Warszawa**
Tel. +48 22 887 10 64
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Inc.
29 Ninth Avenue
New York, NY 10014-USA
Tel. +1 212/929 3626
Fax +1 212/929 6424

557 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133-USA
Tel. +1 415/296 0711
Fax +1 415/296 0709

Vitra Furniture Pte.Ltd.
41B, Boat Quay
Singapore 049830
Tel. +65/6536 2189
Fax +65/6535 5447

2005, Art.-Nr. 629 058 00

vitra.